



Plan du Jardin Botanique

Conception et maquette : commune de Samoëns Service du patrimoine et de la culture
Droits de reproduction réservés
Crédits iconographiques : Nps Photo et Office de tourisme de Samoëns - J.-J. Grandcollot
Commune de Samoëns
Ne pas jeter sur la voie publique

Informations pratiques

Horaires d'ouverture

Du 1er mai au 30 octobre
8h/12h et 13h30/19h

Du 1er novembre au 30 avril
8h/12h et 13h30/16h30

Le jardin est fermé en période de chute de neige
pour la sauvegarde des plantations sous le manteau neigeux

Opening times

From may to october

Open daily 8am to 12pm and 1.30 to 7pm

November to april

Open daily 8am to 12pm and 1.30 to 4.30pm

The botanical garden is closed when it's covered with snow.

Entrée libre et gratuite

Individuels : visite libre / *free admission*

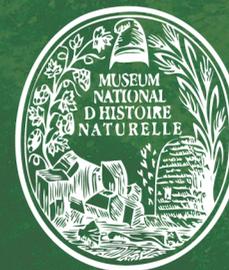
Groupes : visites commentées sous la conduite du
technicien de recherche du
Muséum National d'Histoire Naturelle
35 personnes maximum

Guided tour in french with a technician of
Le Museum National d'Histoire Naturelle -20 visitors at most

Réservations / *Reservation*

M. Christian Chauplannaz - Jardin Botanique Alpin La Jaÿsinia
40 rue du Parc - F- 74 340 SAMOËNS
e.mail : chauplan@mnhn.fr - Tel : 04.50.34.49.86

Samoëns
Votre capital bien vivre



Le Jardin Botanique Alpin
The alpine botanic garden

La Jaÿsinia

La Jaÿsinia

Lieu de promenade réputé, espace de recherche et de conservation végétale, le Jardin Botanique Alpin de Samoëns est né en 1906. Développé et offert à la commune par Marie-Louise Cognacq-Jaÿ (1838-1925), figure du commerce parisien, le jardin s'étend sur trois hectares et demi à l'aplomb du bourg.

Le Jardin conserve des milliers de plantes représentant deux mille cinq cents espèces des montagnes du monde. Œuvre de l'architecte paysagiste Jules Allemand, « La Jaÿsinia » représente un monument à la fois scientifique et paysager.

Ses allées centenaires et ses tableaux bucoliques reflètent toute la sensibilité d'une époque : celle des peintres impressionnistes et de l'Art Nouveau.

Depuis 1937, le jardin est placé sous la direction scientifique du Muséum National d'Histoire Naturelle qui fait vivre ici un laboratoire.

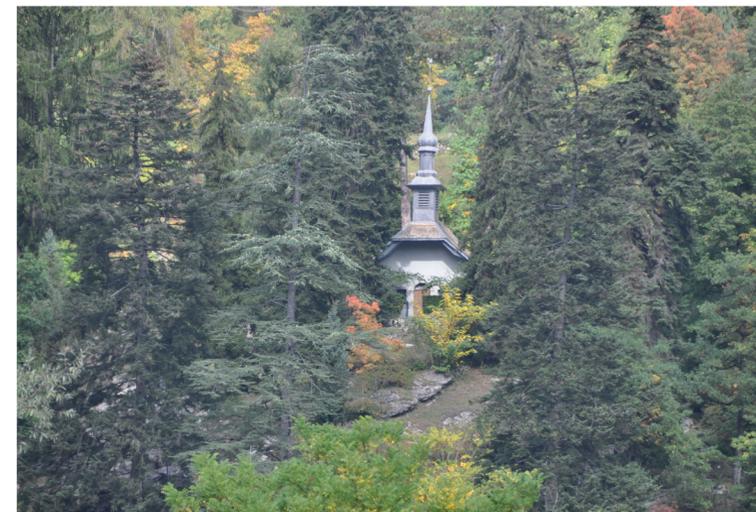


Marie-Louise Cognacq-Jaÿ *Fondatrice du Jardin*

Figure emblématique de la réussite professionnelle du dix-neuvième siècle, Marie-Louise Cognacq-Jaÿ est née à Samoëns en 1838. Montée à Paris, elle est employée au Bon Marché où elle révèle un immense talent de vendeuse. Avec son mari Ernest Cognacq, elle fonde en 1869 les grands magasins parisiens de La Samaritaine et connaît une fulgurante ascension.

Arrivée à la tête d'un empire commercial, cette femme énergique souhaite encourager le développement du tourisme au pays natal. Admiratrice d'Albert Kahn et de ses jardins orientaux de Boulogne-Billancourt, elle entreprend en 1903 la création d'un jardin botanique à Samoëns.

Marie-Louise Cognacq-Jaÿ was born in Samoëns in 1838. She is one of the most remarkable commercial successes of her century. From the humble background in which she was brought up, she arrived in Paris in 1856. Employed by Parisian department stores, she proved to be an outstanding saleswoman. After her marriage to Ernest Cognacq they created the department store "La Samaritaine". Their visionary spirit, business ability and work ethic made it an incredible success. A strong minded woman and demanding boss, Marie-Louise Cognacq-Jaÿ decided in 1903 the creation of a botanical garden in Samoëns.



La Villa Jaÿsinia *Ancienne maison médicale*

Cette petite maison bourgeoise a été construite et offerte à la ville par Marie-Louise Cognacq-Jaÿ pour y recevoir un médecin. Au fil du vingtième siècle, plusieurs praticiens se sont établis ici. Ces médecins répondaient à des critères stricts et étaient particulièrement chargés d'assister gratuitement les indigents et les femmes enceintes.

Transformée dans les années 1990, la maison abrite un espace d'accueil et de muséographie consacré au jardin botanique et au patrimoine culturel de Samoëns. On pourra prochainement y découvrir des expositions sur trois niveaux.

This small house was built and donated to the town by Marie-Louise Cognacq-Jaÿ to receive a doctor. Over the twentieth century, many practitioners have settled here. These doctors corresponded to strict criteria and were particularly loaded to provide free assistance to indigent people and pregnant women.

The alpine botanical garden "La Jaÿsinia" was created in 1906 by Marie-Louise Cognacq-Jaÿ. It is a place of study, research and preservation. The establishment is in touch with many botanical institutes worldwide, and exchanges plant seeds with them. La Jaÿsinia's famous laboratory has particularly interesting collections of botanical specimens, mountain plants and plants of Europe. Many students and researchers visit the garden, sometimes making Samoëns their base camp for scientific studies of the Haut-Giffre massif. Today, the alpine botanical garden is the property of the municipality of Samoëns. Le Muséum National d'Histoire Naturelle directs its scientific development.

